**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 121 (1995)

**Heft:** 31

**Artikel:** Nebizin : das Magazin der Kleinkunstszene

Autor: Schällibaum, Daniel / Fuchs, Bernhard / Affolter, Cuno

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-607963

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Nebizin

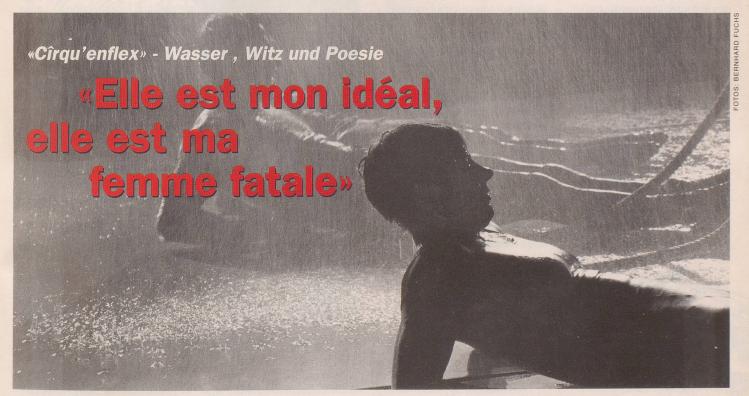
#### Von Daniel Schällibaum

Am Anfang war ein Missverständnis. «Cîrqu'enflex»? Zirkus also? Das heisst: ein riesiges Zelt, Wohnwagendorf, Gestank nach allerlei tierischen Ausdünstungen, dampfender und trocknender Kacke und Zuckerwatte. Ums Zelt herum ein Rummelplatz mit gellenden Drehorgeln, marschmusizierenden Karussells, Geblaffe bei den Schiessbuden, wo sich Männer mit ernsten Gesichtern alberne Trophäen erschiessen, die ihre Freundinnen dann gottergeben herumtra-

längern können, dass wir irgendwo ins Meer hüpfen können zusammen mit zwei Milliarden andern, zufrieden, dass uns Herrchen wieder einmal hat Gassi gehen lassen. Aber immerhin - hier steht und sitzt und liegt der Beweis herum, dass es das gibt, das Wilde, das ganz Fremde, das Gefährliche und irgendwie Unbezähmbare. Das, was sich sträubt, aber schliesslich doch gezähmt wird, so von der siegreichen Knute des Menschen kündend, vom Triumph der Zivilisation. Zirkus eben. «Cîrqu'enflex» also?

Wagen mit tollen Missgeburten aus aller Welt gab's auch. In Spiritus oder lebendig - wie's grad kam. Das macht der Zirkus heute nicht mehr. Aber der Geist ist irgendwie noch derselbe. Noch immer humpeln die «Liliputaner» herum, in lächerliche karierte Kittel gesteckt, mit läppischen Hütchen auf den Köpfen und geschminkten riesigen Lachmündern. Ihre Behinderung - ein Witz. «Schau ein Lipuput», ruft ein Kind, und der Vater belehrt geduldig: «Das heisst Li-li-pu-taner. Willst du ihm guten Tag sagen? Du musst keine Angst

ausgeführt, das Orchester schmettert lüstern dazu. Trotzdem: auf die Dauer wird's langweilig. Was auch immer die Künstlerinnen und Künstler aus China, Russland, Argentinien, Oberägeri oder von wo auch immer sich Neues ausdenken, es wird mit der für Zirkus typischen Haltung präsentiert: «Schaut mal, was ich kann! Na, ist das was? Und dann noch das und das und das...» Irgendwann fällt einem diese Grosstuerei auf den Wecker. Es ist wie in diesem persischen Märchen. Ein schöner junger Prinz will seiner Lieblings-



gen dürfen. Verdrossen dreinschauende Tiger, gelangweilte Zebras, gereizte Löwen, Elefanten, Kamele, Pferde und Bären -Wildnis hinter Gittern, Exotik in Ketten. Und wir, blöde gaffend davor, irgendwie selbst an die Leine gelegt, die wir gerade für vier Wochen im Jahr soweit ver-

Im 19. Jahrhundert stellten sie im Zirkus ja auch Neger aus. Und installierten sie mit ethnologischem Eifer naturgetreu in den Wagen: «Zuluhäuptling mit traditioneller Kriegsbemalung, im Hintergrund links die erste Frau, rechts die zweite, im Vordergrund eine typische Strohhütte.»

haben, er tut dir nichts, er ist ein Lieber, gälled Sie?»

In der Arena dann: Glamour, Glitter und Sensation. Dressurnummer auf Dressurnummer, auf Akrobatik am hohen Seil, am Trapez, mit dem Trampolin und mit grossen Kugeln, das meiste mit unbestreitbar grossem Können

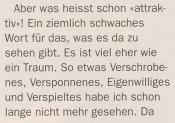
sklavin imponieren. Er könne einen flüchtenden Wildesel so präzis mit dem Pfeil treffen, dass ihm der Vorderlauf am Ohr festgenagelt würde. Es gelingt ihm. Doch die Sklavin meint ungerührt: «Na und? Reine Übungssache.» Wütend verbannt er sie. Sie endet bei einer Art

von Frauenhaus tief im Wald. Da hat es ein kleines Kälbchen. Das trägt sie auf den Schultern eine Leiter hoch bis zum Balkon im ersten Stock, dann wieder herunter. Tag für Tag. Das Kälbchen wird immer schwerer. Ein paar Jahre später verirrt sich der Prinz zu diesem Versteck. Da sieht er, wie seine ehemalige Sklavin mit einem ausgewachsenen Bullen auf den Schultern eine Leiter zum Balkon hinaufsteigt. Begeistert fragt er sie, wie das nur möglich sei, wo sie doch so zierlich und der Stier so schwer sei? Gelangweilt antwortet sie: «Übungssache.» «Cîrqu'enflex» -Übungssache also?

«Cîrqu'enflex», das war der Irrtum, ist zwar ein Wanderzirkus, hat aber nicht im entferntesten mit Zirkus zu tun. Und ist doch Zirkus. Aber einer, wie man ihn nicht kennt. Die Rose ist keine Rose ist eine Rose. Der Kern ist Artistik. Artistik, wie man sie im herkömmlichen Zirkus oder im Variété auch sehen könnte. Beinahe jedenfalls. Da kommt das Trapez zum Zug, das Kunstrad, das Rhönrad, Diavolos fliegen durch die Lüfte, das vertikale Doppelseil hängt vom Himmel



herunter. Doch das alles ist nur Handwerk. Im normalen Zirkus wäre das der Anfang und das Ende und die Mitte auch noch. Da wäre Kunstfertigkeit gefragt, virtuoses Turnen, alles, was man sich mit viel Fleiss und Beharrlichkeit erarbeiten kann. Bei «Cîrqu'enflex» dagegen ist das offensichtlich nur «Übungssache». Das kann man halt, wenn vielleicht auch nicht so maniriert wie die in den grossen Arenen. Aber eben: bloss Fleissarbeit. Nichts, womit man hausieren wollte. Grosses Können zeigen die drei Künstlerinnen und die zwei Künstler, als ob es nicht wirklich was Wichtiges wäre. Ist es auch nicht. Für sie ist Artistik ein Darstellungsmittel, nicht Selbstzweck. Und das macht die Artistik wiederum zu etwas ungemein Attraktivem.







Es gibt keine Gravitation, weder im Wortsinn noch im übertragenen. Alles ist möglich und darum absurd. Das steckt an. Man fühlt sich danach so unbeschwert, man glaubt, einige Zentimeter über dem Boden dahinzuschweben mit flatternden Füssen.

«Cîrqu'enflex», das ist auch Musik. Philipp Vonder Mühll am Schlagzeug, Patricia Wyder am Bass, Urs Brönnimann an der Gitarre und Fritz Rickenbacher am Sampler malen mit an diesen Bildern, die wie Blasen aus dem brodelnden menschlichen Untergrund aufzusteigen scheinen. Musik, verwurzelt irgendwo im englischen Independent, die aber ihre Arme nach allen möglichen

Richtungen ausstreckt, Flamenco anklingen lassen kann, ebenso wie sie atonal werden kann.
Zusammen mit den Akrobaten Fabian Nichele, Bea Nichele, Catherine Ruthishauser, Caroline Schroeck und Gilles Le Leuch entsteht daraus das Stück «Wenn man in einen Bach pisst, weint die Muttergottes».

Rund um diesen Bach rankt sich der Abend, Wasser ist die Inspirationsquelle, und nebenbei wird das Programm auch zu einer Hommage an die starke Frau. Das wird nicht als besonders revolutionär herausgestrichen. Es ist ganz einfach selbstverständlich. So werden die offensichtlich kräftezehrenden Nummern in windigen Höhen meistens von den Frauen gemacht, während die Männer eher für die feine Geschicklichkeit zuständig sind. Schwingt sich eine Frau auf dem Trapez in die Lüfte, das sie sich ergattert hat, indem sie mit einer Spielzeugarmbrust einen Pfeil hinaufschoss, an dem eine Schnur hing, die wiederum an einem Seil befestigt war, an dem sie dann hinaufkletterte -, dann kann der Mann unten nur noch singen: «Elle est mon idéal, elle est ma femme fatale». Eine Kopfgeburt, das ist eher Sache der Männer. So erblickt denn ein Goldfisch das Licht der Welt, in ein Glas gespuckt aus dem Mund heraus eines wichtig und geheimnisvoll herumstolzierenden Zauberers.

Ein Abend wie ein sprudelnder Gebirgsbach. Immer wieder hüpft und springt was durcheinander. Während in der Mitte der Bühne einer nach ausgeklügeltem System ein Bad nimmt, das Wasser in Gummihandschuhen gesammelt, aus deren Finger wie aus Zitzen feine Wasserstrahlen spritzen, während einer um ihn herum kunstradelt, wie ein Affe auf dem Velo kletternd, der nicht weiss, wozu das Ding eigentlich gut ist und deshalb die wildesten Kunststücke damit aufführt. Ein Abend voller verspielter Poesie, schrägem Witz und lebensfroher Akrobatik. Wer sich das nicht anschaut, der verpasst etwas. Bestimmt.

«Cîrqu'enflex» ist auf Tournee. Bis am 27. Juli sind sie in Bern zu sehen, danach in Weil am Rhein, im August in Zürich, Langental und Biel im September dann in Friedrichshafen und Basel.

# Amerikanische Alpträume

**Von Cuno Affolter** 

Big Baby ist ein grosser Kindskopf: Obwohl schon im Schulalter, hat er noch immer die Physiognomie eines Kleinkindes. Kein Wunder, wenn er zum Eigenbrötler wird und sich in die Scheinwelt amerikanischer Trivialkultur flüchtet. Billige, schlechtgedruckte Comics, Kaugummibilder, Pulp magazi-

polis, ist die angsteinflössen-Charles Burns. In seinem äusserst liebevollen und bibliophil aufgemachten «Charles Burns' gesammelte Werke: Big Baby» klärt er uns schonungslos über Amerikas Befindlichkeit auf. Der 1955 in Washington D. C. aufgewachsene Künstler ist das typische Kind der Nachkriegszeit: Der kalte Krieg

de Bühne des Comic-Zeichners

nierten Kühlschränken. atombetriebenen Kaffeemaschinen und Turbo-Raketen-Strassenkreuzern. Der Traum vom Tellerwäscher zum Millionär mit Swimmingpool ist genauso greifbar in die Nähe gerückt wie der Mond, auf dem man künftig seine Flitterwochen verbringen wird.

Burns fokussiert seinen Blick auf die 50er und frühen 60er Jahre, wo die kollektive amerikanische Wunderwelt noch proper war wie ein Disney-Park. Doch hinter dem Gartenzaun der kleinbürgerlichen Idylle brodelt der Wahnsinn. Im Nachbarhaus von Big Baby erniedrigt der eifersüchtige Ehemann seine Frau mit Schlägen. Und alle schauen zu. Denn hier ist der Schein das Sein. Oder: Im beschaulichen Feriencamp entpuppt sich der joviale Lagerleiter als Mörder eines Teenagers. Bei Charles Burns bröckelt die miefige Fassade des All-American-Dream bedenklich: Die Mittelklasse zeigt schonungslos ihre Fratze. Big Baby ist in seiner Naivität ein Spielball der unterdrückten Sehnsüchte, das Resultat der dunklen Seiten eines Systems, das auf Lügen und falschen Mythen aufgebaut ist.

Charles Burns vermischt in seiner Mittelklasse-Analyse die Ebenen zwischen Bekanntem und Fremdartigem in einer Anhäufung unheimlicher, haarsträubender Begebenheiten: Big Baby entdeckt im Swimmingpool eine Höhle, in der weibliche Maulwurfsmenschen einen Mann gefangenhalten und zum Verkehr zwingen. Natürlich glauben ihm die Erwachsenen nicht, das Bild der schönen neuen Welt ist zu stark, um sich der dunklen Gegenwelten, auf denen sie basiert, anzunehmen. Die Furcht vor der weiblichen Sexualität, bei Big Baby durch permanente Berieselung aus



Charles Burns' gesammelte Werke, Band 1: Big Baby Limitierte Ausgabe, 1500 numerierte Exemplare **Edition Kunst der Comics** Fr. 45.-

den Medien eingebrannt, formt seine Realität ebenso wie seine Fantasie. Wobei Charles Burns uns im unklaren lässt, was denn nun real oder nur Vorstellung ist.

Charles Burns zitiert fortwährend die uramerikanischsten Mythen, die Klischees, welche auch heute noch in den Köpfen vieler Amerika-Bewunderer herumgeistern. Dabei überzeichnet er das Klischee bis an die Schmerzgrenze, seziert seinen Inhalt mit der Sorgfalt eines Gerichtsmediziners. Messerscharf auch die klaren Schwarz-weiss-Zeichnungen, wo das Licht auf den Schatten trifft wie das Gute auf das Böse. Nicht ohne Augenzwinkern schildert Charles Burns seine Sicht der Dinge: Die Alltags-Horror-Geschichten leben von einer gesunden Portion schwarzem Humor. Wie sonst könnte man diese repressive Idylle auch aushalten?

Hinweis: Bis zum 12.8.95 zeigt der COMIX SHOP Basel (Theaterpassage) zahlreiche Grafiken von Charles Burns in einer Ausstellung.













nes, B-Pictures und Werbespots am Fernsehen sind die Nahrung seines infantilen Denkens. Big Baby's Vorstellungen sind bevölkert von buckeligen Monstern, mehrköpfigen Mutanten und grausamen Geistern.

Die amerikanische Kleinstadt, dieses Niemandsland ausserhalb des Molochs Metro-

wütet, Saubermänner durchforsten die amerikanische Medienlandschaft, und ganz Amerika befindet sich in einer euphorischen Aufbruchstimmung. Nichts scheint unmöglich, der technische Fortschritt unaufhaltsam. Der amerikanische Mittelstand - so wird suggeriert - kann daran teilhaben und träumt vom Einfamilien-

# DAS WOCHENPROGRAMM DER KLEINKUNSTSZENE

# 3. August bis 9. August 1995

#### IM RADIO

Donnerstag, 3. August

DRS 1, 14.00: Siesta

«O sole mio»

Kabarett für heisse Tage

ORF 1, 14.05: Da capo

Transparent - das Kulturstudio

Samstag, 5. August

DRS 1, 12.45: Binggis-Värs 20.00: Schnabelweid

«New Glarus»

ORF 1, 16.00: Im Rampenlicht Das Theatermagazin im Radio.

Sonntag, 6. August

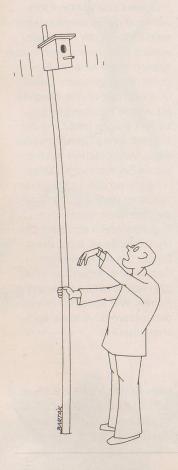
ORF 1, 21.01: «Contra» -Kabarett und Kleinkunst.

«Drachenjagd.» Eine kabarettistische Reise von und mit Franz Hohler

22.05: Highlights des

«Salzburger Stiers 1995»

«Das Beste» - vom Salzburger Affronttheater (Stierpreisträger für Österreich)



Mittwoch, 9. August

DRS 1, 20.00: Spasspartout Salzburger Stier 1995; heute der Deutsche Abend mit Bruno

ORF 1, 22.20: «Transparent» das Kulturstudio

Jeden Tag (ausser Samstag und Sonntag): DRS 1, 10.05: «Cabaret»

# IM FERNSEHEN

Freitag, 4. August

ARD, 2.45: N8chtschicht Eine 94er Auslese der besonderen Art: Das Beste und Schönste, das Schrägste und Witzigste aus dem Fernsehschaffen der Dortmunder Comedy-Gruppe N8ACHTSCHICHT exklusiv präsentiert für hellwache Nachtschwärmer und nimmermüde Videorekorder.

3 Sat, 22.00:

«...die Komödianten kommen!» 25 Jahre Salzburger Strassen-

Samstag, 5. August

DRS, 17.10: Parker Lewis -Der Coole von der Schule Eine ver-rückte Schülerkomödie

«Der Dicke und der Kleine»

ARD, 10.30: The Munsters «Beim Rodeo»

ZDF, 19.25: Voll erwischt Prominente hinter's Licht geführt

ORF 1, 19.00: Mr. Bean

Humoristische Studien mit dem britischen Starkomödianten Rowan Atkinson

23.40: Verrückte Hühner:

Hale & Pace

Sketches, Pointen und Blackouts mit dem englischen Starkomiker-Duo

ORF 2, 18.25: Harald und Eddi Sketche mit Harald Juhnke und **Fddi Arent** 

Heute: «Der Ladenüberfall», «Party unisono», «Die Trauung», «Ein Abend im Fernsehen», «Der Küchenchef»

Sonntag, 6. August

DRS, 21.45: neXt

Die Kulturereignisse der Woche

Montag, 7. August

SWF 3, 17.58: Spass mit Tricks und Tips: Die Curiosity-

Show

3 Sat, 22.30: KYTV (Kai-Wai-Ti-Wi)

Satelliten-Satire-Serie in 12 Folgen

4. Die gute alte Kriegszeit Was geschah nun wirklich an diesem geschichtsträchtigen 24. Mai 1940? «KY-TV» bringt Licht ins Dunkel der Kriegsvergangenheit. Die gute alte Zeit des Zweiten Weltkrieges erscheint immer wieder live und mit neuem Schwung aufgegossen auf dem Bildschirm. Für die älteren Zuschauer sind Reminiszenzen in Reinkultur angesagt und für die Jüngeren bietet die Sendung zu den Kriegsjahren einen Einblick mit Live-Charakter

Mittwoch, 9. August

DRS, 22.35: Monty Python's Flying Circus

Serie zum 25jährigen Jubiläum der berühmten englischen

Comedy-Truppe mit ihren verrückten Sketches 3 Sat, 23.45: neXt Schweizer Kulturmagazin

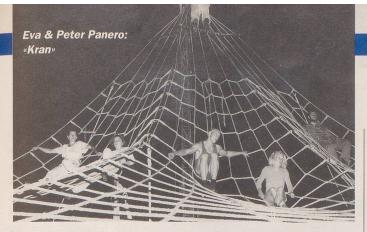
#### *AUSSTELLUNGEN*

Lausanne

«Magie noire»

Kollektivausstellung mit H.R. Giger, Pier Geering, M.S. Bastian, Pierre Alain Bertola, Cosey Ceppi, Thomas Ott, Francois Burland, Noyau, Mix & Remix, Anna Sommer, Alex Macartney, Léa Huber, Hursula Fürst, Chrigel Farner, Andreas Gefe, Hannes Binder, AB Aigre, Frida Bünzli, Exem, Karoline Schreiber & Martin Lauser, Andrea Caprez & Christoph Schuler, Pierre Thomé, Christophe Badoux, Claudius Gentinetta, Melk Thalmann, Gérald Poussin, Marcel Neuland & Jean Parténo, Henry Meyer, Elodie Pong. Dauer: 6. Juli bis 12. August 1995 in der Galerie Rivolta





# LIVE AUF BÜHNEN

Baden

Eva & Peter Panero: «Kran» 3./4./5./6./7./8./9.8. im Bäderquartier Mättelipark

Basel

«Happy End»

20.7. bis 26.8.: 20.30 Uhr im Theater marat sade

**Rigolo Tanzendes Theater:** «Geister der Erde»

3./4./5./8./9.8.: 20.00 Uhr auf dem Kasernenareal

Winterthur

#### «Der Floh im Ohr»

Raymonde Chandebise öffnet ein an Victor-Emanuel, ihren Gatten, gerichtetes Päckchen, das als Absender die Adresse eines zweideutigen Hotels trägt. Sie findet darin seine offenbar von ihm dort vergessenen Hosenträger vor. Sie beschliesst, den Spuren des Corpus delicti, das ihr den «Floh ins Ohr» gesetzt hat, nachzugehen. 24.7. bis 9.8. im Sommertheater

Zürich

Mo Moll Theater: «Lysistrata»

4. bis 20.8. täglich ausser Mo 20.30 Uhr Zürich Polyterrasse -Freilichtpremiere



#### Die Nacht der 1000 Wunder

3. bis 31. 8. täglich (ausser Mo) 20.15 Uhr, So 17.00 Uhr im Bernhard-Theater

Variété Broadway Tour 95

3. bis 26.8.: 19.00 Uhr (Mo/So geschlossen) auf dem Kasernenareal

#### Cirqu'enflex

Ein wasserwütiges Freilichtspektakel mit Artistik Musik und Performance Zürich, 1.8. bis 13.8.: 20.30 Uhr in der Roten Fabrik

#### UNTERWEGS

#### Circolino Pipistrello

Meilen ZH, 4./5.8.: 20.00 Uhr auf dem Chilbi-Platz, 6.8 .: 20.00 Uhr Kinder machen Zirkus

Karl's Kühne Gassenschau: «R.U.P.T.U.R.E.»

St-Triphon VD, 3./4./5./8./9.8.: 20.45 Uhr

#### **Teatro Dimitri:**

«Messer im Cabaret»

Verscio TI, 5.8.: 20.30 Uhr in Teatro Dimitri

#### Theater Chindlifrässer:

«Dämonen»

Rüeggisberg BE, 3./4./5./9.8.: 20.30 Uhr in der Klosterruine

#### Theaterzirkus Wunderplunder:

«Päppustschäppuwäxu»

Langendorf SO, 9.8.: 19.00 Uhr im Migros Ledendorf

Variété Lagrimeh-Tournee 1995

Frauenfeld, 3./4./5./6.8.: 20.30 Uhr auf dem Kantonsschulkonviktplatz

### Musique Simili

Frick, 6.8.: 19.00 Uhr im Openair Urschrei Bern (Erlacherhof), 9.8.: 20.00 Uhr in der Altstadt-Sommer



## SCHWEIZER COMIC-HITPARADE

Moers Du bist ein Arschloch, mein Sohn Eichborn-Verlag 24.80 Fr.

Barks Barks Library Bd. 17 Ehapa-Verlag 14.80 Fr.

Froideval/Pontet Chronik des schwarzen Mondes Bd. 6 Splitter-Verlag 24.80 Fr.

Martin/Hewlett Tank Girl Heft 2 Feest-Verlag 8.90 Fr.

Charlier/Hubinon Buck Danny Bd. 22: Die «Fliegenden Tiger» schlagen zurück Carlsen-Verlag 17.90 Fr. Dona Rosa **Onkel Dagobert - Sein** Leben, seine Milliarden 15.80 Fr. Ehapa-Verlag

Dufaux/Griffo Samba Bugatti Bd. 3 Splitter-Verlag 22.80 Fr.

Derib/Job Yakari Bd. 20: **Der Winterteufel** 15.90 Fr. Carlsen-Verlag

Bergèse Biggles Bd. 4: Squadron Biggles Comicplus-Verlag 20.80 Fr.

Marvano Die sieben Zwerge Edition Comic Speedline 29.80 Fr.

Die Liste der meistverkauften Comics im Monat Juli ermittelte Comicspromotion in folgenden Comicfachgeschäften: Karis Comixshop Aarau, Comicschäller Bern, Stauffacher Bern, Musiquarium Kreuzlingen, Comic Mail Liestal, Kornmärt Luzern, Bilder & Comicsshop Olten, Comedia St. Gallen, Zappa Doing Winterthur, Analph Zürich, Comicworld Zürich, Comic-Shop Zürich, Orell Füssli Zürich

#### ACHTUNG

Vermissen Sie eine Aufführung im Wochenprogramm des Nebelspalters? Treten Sie selbst mit einem Programm auf, oder betreiben Sie ein Kleintheater? Dann teilen Sie uns mit, wann Sie wo auftreten, wann welche Künstlerinnen und Künstler in Ihrem Theater zu Gast sind. Wir bitten alle Veranstalter, Kabarettistinnen und Kabarettisten, Agenturen und (Klein-) Theaterschaffende um frühzeitige Zustellung ihrer Informationen (möglichst mit Illustrationsmaterial). Redaktionsschluss ist jeweils drei Wochen vor Erscheinen des Nebelspalter (Montag).

Adresse: Nebelspalter, Veranstaltungen, 9400 Rorschach